



Thi ân bát cầu báo

Năm độ khổ của nước ta ngày nay, gần qua khỏi, không rõ là sao Trời bắt viết mà hành phạt nước ta...

THẺ-THẢO

CUỘC TRANH VỐ-BỊCH CỦA T. C. T. T. ANNHAM

Ngày chầu - ngày 24 Janvier 1932, tại nơi của Mayer nhà máy cơ khí tại phố...

Việt-Nam Bất-động-sản Công-tý

Công-tý hữu hạn đang trả lập vốn \$ 100.000.-

Bản thảo điều-lệ của Công-tý đã làm thành trong Công-pháp Công-hào (Journal Officiel de l'Indochine) số 96 ra ngày 2 Decembre 1931.

Lời rao cần kíp

Kinh lời cần kíp-lưu-chức (trợng lâm, lời cần kíp tên SÚC-XHÔNG)

Ngài cần kíp-lưu-chức (trợng lâm, lời cần kíp tên SÚC-XHÔNG) hiện đang ở tại địa-phần tại số 636A chỉ-hàng hàng xóm...

Khẩn đôn Suối-đơn HẠ GIÀ

Tôi rờn đường làm những việc khẩn đôn, riêng lấy theo ý muốn ông: xin phải chờ đợi...

VỀ VIỆC TÀI-CHANH

GIÁ BẠC Ngày 26 tháng 01 năm 1932.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Vàng, Bạc, and various currencies.

MỀ CỐC

Giá cho đến nhà-máy Cholon, bao lấy thuế quan và thuế tiêu.

Quý vị!

Muốn mượn về hình thiết kế lập làm lời rao cho có hiệu-quả? Muốn về hình design in trong sách, hình vẽ theo ý-thiết lời rao buôn bán?

Rượu hiệu DUBONNET

Rượu bổ và đường lập sức lực lại



Trong gia lộc giờ uống rượu DUBONNET thì trước giờ ăn cơm một khác đồng hồ

ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN Compagnie Optique. SAIGON

HÀNG LẠNH CÁT VÀ SỮA NHÀ PHỐ

J. V. CANOVA Cát băng gạc Đức băng gạc

CÔNG ƯỚC CÁT THEO MI-THUẬT KIM THỜI

PHONG TRÔNG RÀNG

BA HAMON - CORBINEAU

Y-khoa Đại-học Paris

CÁCH KIỂM THỜI KHÔNG ĐAU BỤNG 164 RUE PELLERIN

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiểm

HỘI HIỆP BÀN NÁT DANH PHÁP Dưới quyền kiểm soát của Chánh-phủ Đốc-Pháp

Vốn 1.000 000 phượng (Thượng-Hải) và 8 000 000 phượng lập đã đồng tất cả QUẢN-LY CỞI ĐÔNG-PHÁP, 26, đường Chaligney - SAIGON

Muốn lập vốn Muốn lập từ vốn Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học

Thật là may mắn vì của HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM

Chỉ cần 1000 đồng - Mỗi tháng 40 đồng - Mỗi tháng 50 đồng - Mỗi tháng 60 đồng

Mỗi tháng đều có nước xấp xỉ 60, nếu số mình ra thì được Hội tiết (tiền) lệ người có thể, lại hình góp tiền nhà.

Cần số không trong 5%, thì mình bạn giao báo, Hội tiết có số học lại, và được chia 33, 33%, tiền lợi của Hội.

Chúng tôi sẽ giới thiệu các người rõ các điều-lệ, cho chữ vì nào muốn rõ cách thức mà của Hội.

Mình em coi một học quá. - Thái đi Đông làm bài học có Thông thông Kỳ mà, chúng con dân có má không không-ông. Chai 1 trở về đây bao lâu, lại nghĩ rằng trong nhà mà nói rằng một học?

Đó trong thế có quên hỏi các đi học không ông sa ra từ, gần nghĩ gần ông, má tôi mình thì chúng ra chi sao? - Người thi-phu đồng lại một chữ rồi về vai có Hai, hỏi tiếp: - Phải vậy chăng?

Giống như về khoai-vỏ mà ăn nghe, ở Hai bắt giới thiệu với một cười: - Phải rồi... - Phải làm sao? Phải làm sao con làm một học-ông-ông-chúng-chúng người, làm hai người là đến thăm hai lần má không gặp phải buồn há trở về, dứt từ đũa rồi!

(Còn nữa).

VÔ-THÀNH-LIÊN.

Lời cảm-tạ

Chúng tôi là người trong tang-quên của M. Nguyễn-Văn-Nguyên, xin trân trọng kính lời cảm-tạ, ban Tri-ủy-hội Tường-tây, ban Tri-ủy-hội Hội-Nam-Kỳ, Trường-Đức-Bông-nguyệt, Hội-nguyệt, và các quý-ông, quý-bà trong thành-bào-cử-hữu, đã hưởng tình-chàng tốt, chúng tôi được sa-xuối một nhọc, đến cha buồn công chúng tôi, đã đưa linh của chúng tôi, chúng may đến phần mộ.

Trong lúc nhà tang rồi, chúng tôi cảm ơn các vị, nay xin chúc quý-ông quý-bà hưởng thọ bình an.

Tang-quyển đồng kính tạ.

Nếu một là buồn tư luyến của một chi-mu-sơ má mình dưới đống con mà chết rồi khỏi mặt nhà.

Lời cảm-tạ

Trân trọng kính lời cảm-tạ, ban Tri-ủy-hội Tường-tây, ban Tri-ủy-hội Hội-Nam-Kỳ, Trường-Đức-Bông-nguyệt, Hội-nguyệt, và các quý-ông, quý-bà trong thành-bào-cử-hữu, đã hưởng tình-chàng tốt, chúng tôi được sa-xuối một nhọc, đến cha buồn công chúng tôi, đã đưa linh của chúng tôi, chúng may đến phần mộ.

Trong lúc nhà tang rồi, chúng tôi cảm ơn các vị, nay xin chúc quý-ông quý-bà hưởng thọ bình an.

Tang-quyển đồng kính tạ.

Nếu một là buồn tư luyến của một chi-mu-sơ má mình dưới đống con mà chết rồi khỏi mặt nhà.

Lời cảm-tạ

Trân trọng kính lời cảm-tạ, ban Tri-ủy-hội Tường-tây, ban Tri-ủy-hội Hội-Nam-Kỳ, Trường-Đức-Bông-nguyệt, Hội-nguyệt, và các quý-ông, quý-bà trong thành-bào-cử-hữu, đã hưởng tình-chàng tốt, chúng tôi được sa-xuối một nhọc, đến cha buồn công chúng tôi, đã đưa linh của chúng tôi, chúng may đến phần mộ.

Trong lúc nhà tang rồi, chúng tôi cảm ơn các vị, nay xin chúc quý-ông quý-bà hưởng thọ bình an.

Tang-quyển đồng kính tạ.

Nếu một là buồn tư luyến của một chi-mu-sơ má mình dưới đống con mà chết rồi khỏi mặt nhà.

Lời cảm-tạ

Trân trọng kính lời cảm-tạ, ban Tri-ủy-hội Tường-tây, ban Tri-ủy-hội Hội-Nam-Kỳ, Trường-Đức-Bông-nguyệt, Hội-nguyệt, và các quý-ông, quý-bà trong thành-bào-cử-hữu, đã hưởng tình-chàng tốt, chúng tôi được sa-xuối một nhọc, đến cha buồn công chúng tôi, đã đưa linh của chúng tôi, chúng may đến phần mộ.

Trong lúc nhà tang rồi, chúng tôi cảm ơn các vị, nay xin chúc quý-ông quý-bà hưởng thọ bình an.

Tang-quyển đồng kính tạ.

Nếu một là buồn tư luyến của một chi-mu-sơ má mình dưới đống con mà chết rồi khỏi mặt nhà.

Dưới bóng trăng khuya

(NĂM MỒ LIỆT-NỮ) Của VIỆT-ÁI.

Đầu lòng thê-nữ, Nào để anh-hùng! (Tây Nam) Đâu lòng thê-nữ, Nào để anh-hùng! (Tây Nam) Đâu lòng thê-nữ, Nào để anh-hùng! (Tây Nam)

Mé má chẳng tương đến như nhà Họa có kẻ chẳng ai không say dầm chầu như hai người có thể... Có biết không sống nhà được nên có chúng để lại rồi, bỏ nhiều của công tiếng thắp có để ra như nước bình nghiêm. Bày giờ lại lời phần bị chia không nói với có, mà phải đưa có về xứ.

Có vẻ người đái thì ở người bước vào một người thi-phu, coi lại là có chi-ban ở làng-giới. - Có Hai! - Cháu chi! Người thi-phu không đỏi một, đi lại gặp gỡ có Hai rồi một bài đều nói chuyện. - Vậy cho xưa ray đi lên trên làm gì, mà không thấy thơ về về một chi cho người ta biết coi có muốn giới hay không? Có thật là thể nói Chai mà đó nói trong mình có thể nào lại coi chiếu tiền từ cho vậy? Sao bắt chiếu tiền giờ về rồi không thấy ra ngoài trước buôn bán không nói chi chiếu tiền từ một học có 2 mình phải chiếu?

Đang tiền ôi! Tài lực vì mình, thế lực vì mình mà chuyện thừng này, lại giúp chi quân-khiếp-phước hai người biết gọi Mã học làm, ai làm nên ai, mà trở lại mà hai người,

Lòng có rồi như to, làm can đôn đôn như làm sa, vì vậy mà nghĩ đống không an, có để tôi đi tìm học. Thinh-thoảng có lại đôn chừng

đến em, có trông Hừ-Đại mà đi đến chừng lấy Hừ-Đại thì về vào phòng in mặt. Tôi nghĩ có thể, nghe có về buôn bán đến thăm đống để lại rồi, bỏ nhiều của công tiếng thắp có để ra như nước bình nghiêm. Bày giờ lại lời phần bị chia không nói với có, mà phải đưa có về xứ.

CON CÁI CỦA CÁC NGƯỜI SẼ ĐẶNG MẠNH GIỚI



Nhiều trẻ nhỏ uống sữa tươi mà không được tiêu

Đứa bé này sợ phải chịu nỗi khổ của bệnh tiêu chảy và các bệnh khác mà ông không tránh khỏi được.

Hết thảy trẻ nhỏ uống sữa được mau tiêu, ăn ngủ - GLORIA - đã tạo ra bao nhiêu trẻ khỏe mạnh, thì bạn thí nghiệm một cách thật cụ thể, vì vậy cần mua sữa rất tốt chẳng khác gì sữa của mẹ cho con bú.

Hãy cho những trẻ nhỏ uống sữa hiệu

GLORIA Le lait parfait



Vừa khéo vừa lý

Đời lâu, chúng tôi vẫn chuyên về... (Text describing a business or service, mentioning various locations and products.)

Nay kính cáo Nguyễn-văn-Vin đi Đường... (A notice or advertisement regarding a person named Nguyễn-văn-Vin.)

Sách quý ra đời

Quyển sách quý về Tổng Nhậ... (Advertisement for a book about 'Tổng Nhậ', mentioning its value and availability.)

SAM I P I E (Sách quý ra đời) (Advertisement for 'Sách quý ra đời' with contact information.)

BỆNH GIANG MAI (SIGMARVY) (Advertisement for 'BỆNH GIANG MAI' medicine, including a list of symptoms and a testimonial.)

Bình sang đức và đương tiêu-tiền của đờn-ông (Advertisement for 'Bình sang đức' medicine, describing its benefits for various ailments.)

ĐẠI GIẢM GIÁ HÌNH CHƠI TẾT (Large advertisement for a New Year festival photo booth, featuring a photo of a man and promotional text.)

LE SURMENAGE DE L'ESTOMAC (Advertisement for stomach medicine, featuring an illustration of a woman and detailed text about digestive health.)

CỬ DỮ GÌN THẬN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XUA (Advertisement for kidney medicine, featuring an illustration of a man and text about vitality.)

AI MẠC (Advertisement for 'AI MẠC' medicine, listing various ailments it treats like stomach pain and indigestion.)

Truy trẻ mà thật hoàn toàn (Advertisement for children's medicine, describing its effectiveness for various childhood illnesses.)

CHỖ NẸN NGÂN-NGẠI (Advertisement for 'CHỖ NẸN NGÂN-NGẠI' medicine, highlighting its use for respiratory and other conditions.)

THUỐC PIULES PINK (Advertisement for 'THUỐC PIULES PINK' medicine, describing its benefits for various ailments.)

BỆNH LÝ BỆNH HỒNG LẠM DA AMIBIASINE (Advertisement for 'AMIBIASINE' medicine, used for skin and other conditions.)

RU'OU PIPPERMINT (Advertisement for 'RU'OU PIPPERMINT' medicine, known for its cooling and soothing properties.)

SỐT-RECH-NHẬT và BỆNH SOT-RECH-NGÀ-NƯỚC (Advertisement for 'SỐT-RECH-NHẬT' and 'SỐT-RECH-NGÀ-NƯỚC' medicines.)

QUINOFORME (Advertisement for 'QUINOFORME' medicine, used for various ailments.)

PHOTO KHANH KY (Advertisement for 'PHOTO KHANH KY' photography services, including contact information.)

PHOSCAO (Advertisement for 'PHOSCAO' medicine, used for various ailments.)

PILULES FOSTER (Advertisement for 'PILULES FOSTER' medicine, used for various ailments.)

Feuilleton n° 309

HIỆP NGHĨA TIỂU-THUYẾT

Loại Tiểu Ngũ-Nghĩa

HỒI THỜ TÂM MƯỜI BỐN

Phong-Huyền nói: « Tôi quên đôi Phung-Huyền mới chuyển, nên tôi phải chạy theo mà đến và nói đây... »

chẳng công, Ta ra người năm chon Phung-Huyền đi là Lu-Lương. (Nguyên tác Phung-Huyền hình bị phung thơ mà đi rồi, Lu-Lương suy nghĩ trong mình, sự ở Phung-Huyền...

phòng mà an trí ở đây của mình, rồi lại 7 con cháu, Phung-Huyền đến đó ở đây cho biết, có tên của Lu-Lương ở đó hiện là Song-Lương...

NESTLE con chim. HÃY CHO CÁC EM NHỎ CỦA QUI CÓ AN SỮA LẠCH CÒ ĐƯỜNG. Hình ảnh một hộp sữa Nestle.

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE. 26, Rue Leurgan, 2, Angle de la Rue Cassini. SAIGON. COE & LANGAGNE INTERNATIONAL A.I.D.L.I.

BANQUE DE L'INDOCHINE. SIEGE SOCIAL: 96, Bd des Capucins, PARIS. SUCCURSALES & AGENCES: CHINE, INDOCHINE, AUTRES SIEGES.

XÀ BONG NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG. Quí Bà, quí cô muốn giữ gìn da mặt cho mịn màng, xinh đẹp... NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG 47 - RUE DE CANTON - 47 CHOLON.

NGƯỜI TA MAU GIÀ LÀ BỞI KHÔNG HAY SỬ DỤNG CREAME SIMON. Muốn đông trẻ hơn về cấp độ thì nên dùng thường thứ CREAME SIMON.

Xà-phòng Cadum. Một thứ xà-phòng lành mà không có chất nhờn... Hình ảnh một người phụ nữ.

THUỐC HIỆP ASPIRINE DES "USINES DU RHONE". Là thuốc để ứng trị những đau: Nóng lạnh, sốt mủi, rêm mình các chứng rết rục...

CÁCH TRỊ BỆNH ĐAU CAN, TÌ, PHẪ PHỦ. BẢNG THUỐC BỘT POUDRES DE COCK. Là nhiều vị thuốc thảo dược... Hình ảnh một người đàn ông.

THUỐC HOÀN BỘC HIỆU MORRHUOL CHAPOTEAUT MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ. Hay hơn dầu gan cá lam cho khi uống khỏi nhòm. Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị ho gió, ho lao, ho tởn.

TIRAGE 3.000 EXEMPLAIRES. Le Gérant: LAM-VAN-NGO. IMPRIMERIE DE LUỘC-TÍNH-TÂN-VÂN. Directeur: NGUYỄN-VĂN-THIỆT. 13, Rue Lavie, Saigon. Ngày 26 tháng 1 năm 1932.



Indochine Films & Cinemas

DÉPARTEMENT RADIO

APPAREILS REÇPTEURS A 8 et 4 LAMPES type colorial INDIQUE MARQUE S. F. E. R.

LAMPES des marques

FADIODIAPHONIQUE

RELO VALVE PHILIPS MÉTAL

ACCUS DININ

Piles sèches EVEREADY & WONDER

Piles FERRY & WILLEF

Haut-parleurs RADIOLAUX & PHILIPS

Atelier d'entretien et de Réparations dirigé par un technicien spécialiste

Ma asin d'Exposition et d'Audition

106, Boulevard Charner Saigon



CARTEAUX & MOSAÏQUES

Rue d'Arras et Lucien Lacourrière - CHOLON

SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ tương và các vật đồng đều ở Pháp-quốc-lại

Máy thêu tự động (Addressétypographie) HAWAII - SAIGON

VỎ RA THONG THÁ bằng gỗ hương Lào Lacin Lacourrière - Cholon. gần trại lính tập O-ma



VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hử hàng vốn 250 ngàn đồng 64 & 66, đường Pierron. SAIGON

— Nhân dân tiền đồ không quên kỷ niệm 40 năm của Cộng hòa Dân quốc Việt Nam... — Nhân dân tiền đồ không quên kỷ niệm 40 năm của Cộng hòa Dân quốc Việt Nam... (Text continues with various news items and dates)

THANH-HUỆ KHÁCH-SANG

Rue d'Espagne N° 172 & 174... (Text describes the restaurant and its location in Saigon)

Table with prices for meals at Thanh-Hue restaurant, listing items like Phở, Bún, and their respective costs.



AUX JEUNES MÈRES

Pour procurer à l'enfant un sang riche, il faut lui donner du lait riche, et, seule une alimentation rationnelle permet de le lui procurer... (Text discusses infant nutrition)

PHOSCAO

Le plus parfait régulateur des fonctions digestives... (Text describes the benefits of Phoscao)

BỘT PHOSCAO Có trữ bán khắp mọi nơi

Advertisement for VICHY CELESTINS mineral water, including text about its health benefits and prices for various bottles.

Advertisement for PILULES FOSTER, featuring an image of a woman and text describing the medicine's effectiveness for various ailments.

Large advertisement for THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE, including an image of a woman and detailed text about the product's uses.

Advertisement for SIGMARGYL, featuring an image of a person and text describing its use as a disinfectant and antiseptic.

Advertisement for PINK PILULES, featuring an image of the product box and text describing its benefits for various health issues.